

DÉP GALT



SỐ 806 NĂM THỨ MƯỜI

MỘI SỐ 4 XU

丙子年 三月十七日

NGÀY THỨ MÂM

7 MAI 1936



TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

民

Mỗi tuần xuất bản ba kỳ: thứ BA, thứ BÁM và thứ BÁY

Chủ-nhiệm Hán Cát-lai
HUYNH-THÚC-KHÁNG
Quân Ký
TRẦN-BÌNH-PHIÊN

GIA BẢN
BONG-SAR 1000 NGOẠI QUỐC
Một năm 6000 6000
Sáu tháng 2.00 6.00
Ba tháng 1.00 2.00

Mua báo phải trả tiền trước.
Theo và mandat gửi cho: M.
TRẦN-BÌNH-PHIÊN. — Ai đang
quảng cáo, việc riêng, xin thường
mạng trước.

BÁO-QUÁN
Số 12, đường Hàng-Sa, 24
Giá-bán mỗi kỳ: 10 Cents
Giá-thấp: TIỀN-GIÁN KUN

VĂN MINH TỰ SÁT!

(LỜI CẢNH CÁO CỦA LỤC TƯỞNG NƯỚC ANH)

Sau trận Âu-chiến kéo dài 4 năm (1914-18), ngoài cái thảm họa « mâu súng xương nát » còn lưu những dấu vết tiêu diệu hàn nát ở các miền binh hỏa, khiến cho du khách bàng diệu trong thấy đau lòng. Lương-khai-Siêu, một nhà danh nhân Trung-hoa sang du lịch Âu-châu đã thốt ra câu akhoa học phả sản! »

Câu than thở của Lương có chín tiêu cực, thiên về cảm tình, nên bị nhiều người chỉ trích, nhứt là Hồ-Thich đã có viết bài phản đối. Sau Lương cũng nhường bộ nói: « Ta nói « phả sản » là không nhận khoa học vạn năng, đây thôi, chứ không phải là mọi sự khoa học » (trích trong bản « Văn-tôn của Hồ-Thich »).

Cuộc Âu-chiến cách nay đã gần 20 năm, cái vết đau đớn về cuộc chiến tranh ấy cũng theo thời gian mà giảm bớt dần dần, nên câu bi quan « khoa học phả sản » của họ Lương không ai nhắc lại. Không ngờ nay lại có câu cảnh cáo của lục tướng nước Anh: « văn minh tự sát ».

Có nhân tự sát, toàn già lụy sát, hay là quốc gia tự sát v.v. còn là thuộc v.v. người riêng, bộ phận riêng và xu vực riêng, chưa đúng chủ ý cho lắm. Đến « văn minh tự sát » thì rõ là hiềm tượng chung cả nhân loại.

Tin Luân-dôn ngày 21-4-36, lục-tướng Anh Cố-Ba diễn thuyết trước quân binh lính thề rằng:

« Hiện cuộc Âu-châu ngày nay, so với tình cảnh năm 1914 càng nghiêm trọng hơn nhiều, cuộc hơn thua sau này càng dữ dội mà tàn khốc lại càng to lớn xấp mây; vì sau cuộc Âu-chiến, gọi là tóm bộ, chỉ chế tạo ra những thứ lợi khai-dùng để hủy diệt mà thôi. Ấy không khác gì « văn minh tự sát », mà tinh kinh tự sát đó, hoặc giả sẽ thấy ngay ở thời đại chúng ta đây, nên chúng ta cần phải chăm lo cái cơ sở tự vệ... »

Lời cảnh cáo trên không phải toàn là do quan niệm bi quan mà vẫn bằng trong sự thực, chúng ta thử ngâm xem:

a) Lâu dài tráng lệ, thành phố nghiêm-trang, trái biết bao công phu tiền của hợp với trí não qui hoạch của các nhà

Tặng thuê Xe tay tại Hanoi

Hội-dồng thành phố Hanoi vừa rồi đã bàn về việc tăng thuê xe tay từ 25% mỗi tháng lên 35%. Quan Toàn-quyền đã chuẩn y, nên bắt đầu từ tháng mai này, đã đón thi hành.

VĂN-VĂN

Bôm khuyna nghe chuông...
Bôm khuyna giấc điệp mơ màng.
Nghe chuông xưa tịch một tràng
mộng xuân.
Trò trêu cho khách phong-trần.
Nghe chuông dồn cách tĩnh thèm nghe
chuông dồn thanh thót,
Giữa đêm trường như đêm rót vào
tai.
Chuông càng ngắn, tiếng càng dài,
hơi càng dài,
Nhưng tượng khúc đồng-ai thiêng
nhẹo phách...
Hoàn khôi mê tan thuyền thương
khách,
Tinh hoa trăng già mộng trung phản,
Bóng yên hoa, mào khêu và, mày
phú quý, bá phủ ván,
Tiếng linh động trong ngắn thiên
vạn cổ,
Riêng là những chờ chan bùa
thông-khổ,
Đã phong trần còn hờ với ba sao,
Mộng giang hồ bay bồng iện mây
xanh.
Nghe tiếng dội luồng ngầm quanh quẩn
nào nực,
Bôm dài đặc kỳ ai người giây trước.
Nâm chày kinh đồng được giọng cho
kêu.
May ra người tinh thức đều.

THÔ-TÍN
Cảng-Ô-M. K. H. Dingle
Được 2 bài (1) Chứ 4, 2 Tông-lio,
Hai ván đà lòn lìn mè uất không được
bu quát, nén khôn, tảng được.

Ông Thương-Sinh (Thi-phò,
Quảng-ngãi);

Có được bài nói cái tộ thân-tho phò
liew, mà chí nói trống. Phải có chứng cớ
rõ ràng mới tảng được.

T. D

VIỆC THÈ GIỚI

NHẬT CÙ MỘT MỤC LẨN

HIẾP TRUNG-HOA

Nội Mông cù đã theo chươn Mân
châu mà chun vào đây
người Nhật

Bắc-Binh, 29-4. — Vì quân Nhật hâm be
hết hận sàu Bác-Vuong (Tot Wang),
nguyễn tài Nội Mông cù đã tay-sát di tách
hòn Trung-hoa mà chun thành chính
phủ tự trị. Trong chính phủ mới này,
còn bờ: lục-quân, thi-chánh, giáo-đục,
giao-thông đồn do người Nhật cầm đầu;
còn người Mông cù, trù Bác-Vuong ra,
chỉ còn có một người tên Nhì Aka làm
Tổng-đại lý.

Bắc-Binh, 30-4. — Tin Nội Mông cù đã lập
thành chính phủ tự trị gồm 10 vị Tổng
trưởng và do người Nhật cầm đầu. Tia-sa,
tay do người Nhật truyền ra, chưa được
thực hiện thành-thức, song phần đông
người Tân-đàu tin rằng việc Mông cù thoát
ly chính phủ Nam-kinh mà cùi lấp dưới
hòn cù hòn là của Nhật là một việc có
thể có thể.

Nhưng phần nhiều báo khác đều nói rõ
rõ là — sự thật mà dân họ không nói
ta cũng có thể lượng-hồ:

Giới-hồi Tân-đàu Nhị Aka

nhà-hàng tự trị của Án-nâk-

Canh và Bắc-đông tự trị của Lý-thô-Tin;

song Nhật không chịu, cứ đòi giải

quý-ván-kết-kết, dù việc đó sau kia

chưa kia.

Còn đại diện Nhật yêu cầu Tân-đà

đầu-tay đồng minh-phòng-cợp, thi Tông-

Li-My-khoa-huân Nhật không nắm

phom-ché quyền và không can thiệp vào

việc nội-choanh của Tân-đàu

mặt-khác.

Song 44 là Tân-đàu đã xuất hai

nguyên-tiết để thương-thiết với Nhật,

nhưng phải quyết định, vì kỹ-thiếp với

ely, quân Nhật số lượng-lìn 10.000 có chỗ

quen-habit-uy zu toàn-choanh cù nước Tân-

Tông không-dám-tý chayon, nén cù-đi

định-dịp và Nam-kinh hỏi Tông-giới-

Thach.

Vì lý-bản này cuộc đàm-phán đã

thông-nugn-hết-cũng-không-tin-hanh

đến. Dòng-truờn-đàm-phán-không

nguyễn-kết-kết

không-kết-kết

Kho chay.

Tiến sĩ giá ruồi khứa 26-4-38, một trấn
nhỏ phòng đe dọa nỗi lo tên lửa tiếp gần
đến nhà ở làng Tháp-huông, tỉnh
Hà-trung (Nam-kỳ), khiến người bị nguy
tuyệt chấn, và có hổ biến đe chết
nhau.

Hôm 10 Mai đã bắt đầu mở đường
và tuyến điện Saigon - Đông-kinh.
Quốc Thống đốc Nam-kỳ đã nói chuyện
với sứ thần Pháp tên Béong-kinh (Nhật).

Nhóm chấn một nhà công của Giáo
khí không H. Anh em trong cái cảnh tao
chết như lợn, chia nhau và ngày bắt mì
nhau; nhưng hiện thời có sự mỉm cười
về nhau đó. Ai khôn, ai mạnh thì hơn,
chẳng khác nghìn giò mà nói!

Vì đã phòng ngày kỷ niệm 10 Mai,
tại Saigon (Bắc-kỳ), chiến hạm 25-4, có
100 tên lính Cộng-Sĩ giải ra từ Cảng 25
tên trước rìa vịnh.

Tại Saigon có vài chục người không
để thõa thuê bát. Tại Hải phòng có
60 người cũng bị bắt vì không có thõa
thuê. Sau đó có cả nghìn nghiệp thi thả ra.

Hôm thứ hai 26-4-38 — theo Trang
điểm tin — có 3 giờ chiều, bà chủ hiệu
Hung-Thịnh, ở đường M. Foch (Vĩnh),
cô vắng khai khai một lý do chưa thành, bị
người đeo mặt nạ bắt.

Người ta nghĩ có hổ biến tên lửa nước
nhanh kia lập tức bỏ chất đốt bụi bả
nhập hiệu ấy. Chưa biết thực hư ra sao.

Sáng hôm 26-4, một nhóm tên thấy
còn hiệu khẩn, qua tên Mỹ-dại, tỉnh
Thái-thanh (Bắc-kỳ), vì có một hành
khách trang phục giả chết, chở tên
mìn trinh sát phản, tên gọi một chiếc
thuyền sau lại, rồi ném người đánh
kia xuống!

May mắn huyện Hung-nhân thấy, cho
đom người và phanh kia lên mà cứu
nhau kia lại được.

Hiện đang chờ truy điều tên thấy bắt
nhau kia.

Ông Hội-dồng Thủ ở Gia-định, vừa
rời giao lện 1.500\$ rồi cùi biệt. Sáng
hôm 26-4, quan Tso đã có giấy treo
nó.

Ngày 17-4, tại ruộng mì Cố-may
tại Baria (Nam-kỳ) có trên 400 người ca
ly lâm rao cùi yêu cầu tăng lương thêm.
Xem báo chíyan tránh can thiệp, đã so
một số đì làm lại.

Hán là tự tử!

Giờ trước có đồng tin của Hà-nam-Dé
học sinh trường Chaignac Bé đi tắm mà
chết, nay theo nhà chuyên trách đã xác, có
tự tử hét thở trong túi áo cậu nót rõ là
tửu tự tử.

Bé tử tựu tự tử ngày 30-4-38 (tín cung
chết ngày ấy), gửi cho anh em bạn học, sau
như sau:

"Tú này tôi phải phản ứng chung anh em,
tôi xin thô lối, gửi anh em thấy phải buồn
mà nỗi, còn tôi là cái gai trước mắt thấy
lý ra được. Hán hành voi mừng thấy cho
thấy!"

Xin miễn phê bình.

P. V.

Tin láng báo

Ông Nguyễn thế Vinh vừa rời dã
nh báu báu tòi (Thương mại tạp
chi), Báo ra mỗi tháng 1 kỳ, Tờ
soạn, và ty quản lý ở số 10b cité
Saïg, Hải phòng.

Giá bán mỗi năm 240, 6 tháng
180\$, mỗi số 080\$.

Bản báo có lời chào mừng bạn
đồng nghiệp và giới thiệu cung dộc
giá.

F. D.

VŨ HÀNG CƠM VĂN-MINH

Vụ người tây lính Robert và hàng
cơm Văn-minh Bé & T. D. máy
số trước đã diễn, nay tên là
Tourane đã cho chủ nhà hàng ấy là
anh em ông Cung và Kinh, và 3
người yêu thương được về làm ăn
như thường, đã dội án xử.

Ngày 5 mai hàng cơm Văn-minh
đã mở cửa tiếp khách lại. Còn tên
chủ là Mr. Robert bữa nay cũng
có thuyền giám mục nhiều.

P. V.

Cuộc triển lãm các tranh vẽ Georges Bar- rière ở nhà hàng Morin

Như tin trước đã đăng, ngày 25-3,
hồi 6 giờ, trước nhà hàng Morin, khách
tôi xem tranh lần đầu tiên, có
quán Khâm & Graffeuil, quan Bắc-kỳ
và các quan Tây Nam cùng nhân vật
giới & thân hinh.

Trong phòng triển lãm, có những bức
tranh đáng khen ngợi, phần
nhất là các phong cảnh & hoa, như
các lăng, hồ, cây, cồn, rừng thông, dân
thôn phô v.v. và đặc biệt là
những bức vẽ, nghệ sĩ vẽ.

Những bức tranh ấy đúng và trông rất
thần tiếc, tiếc không ghi cảnh nào & nơi
nào, nên những khách không quen đất
nước không rõ lai lịch.

Ở với tranh ngựa giữa khoảng 2 lire,
cô tím kính đeo theo đường nhẫn và
nhà cửa nước, vững giữ thắt dây lasso,
và máy súng rìu, có cuối máy cao cao
trong rìa đep mắt. Trong phòng triển
lần, có bức tranh họa người mèo vào
bên trong, có máy cao cao hổ
đe, rõ là thiên tài.

P. V.

Đà gán mùa thuế mà tiên trich lục nặng quá!

Hiện ở phủ Tu-nga-lia (Quảng Ngãi)
thuộc tổng Bình-diễn, làng An-hội,
séc tháo tiền trich lục từ lúc cuối
tháng ba đến nay, có nhiều diện
điều than van. Ví dụ: có người lâu
nay nộp thuế một phần mà tiền
trich lục xấp 3, xấp 4 (như thuế 3\$00
mà phải nộp 10\$ trich lục v.v.)

Trong lúc khéo bức này, dân
chạy tiền đâu ra, phần thuế lại gần
đến!

Vậy mong nhà nước châm chước:
Một là hoàn tiền trich lục sau vụ
thuô;

Hai là chia ra tháo nhiều lần, năm
nay nộp một ít, sang năm nộp một
ít v.v. Mong nhà nước xét cho.

DÂN

TRƯỜNG THƯƠNG - MÃI THIẾT-HÀNH Ở BÀ-NẮNG

Chỉ về nghề buôn thông mạch nước,

Mỗi mang quyền lợi công an Cha.

Cung cấp mua dẹp:

- 1) Toden but (Comptophilia) 4 tháng, mỗi
tháng 500\$.
- 2) Bánh mì, chè dẻ mứt ngàn lợy.
(Dessert) 1 tháng, mỗi tháng 500\$.
- 3) Việt chè (Sago) 1 tháng, mỗi tháng
500\$.

4) Lop nón (C. capillaris) 1:1000.

a. (C. capillaris) B1: 1000.

5) Lop ladan (Alpinia et Alpinia) 500\$.

Tienda thương không nghiêm.

Bán nón, theo lý nhà nước, và mì
chỗ trống:

M. Paul NGUYỄN VĂN CHẤT

Tết nghiệp/trường Saigon-Dong-Pheo

Directrice de l'École Pratique
de Commerce & TOURANE

Dragées mèdi

Antiblennorragiques

Chuyên trị

Bệnh lậu, lậu nhiệt, dài ra mù.

Mới mắc hay lâu năm

Không hại thận, không hại đường sinh dục

Một chai 0\$80

chai lớn 1\$80

Trữ bán tại các hiệu thuốc tây

Pharmacie PHU-DOU-DIEM Tourane

CHUYỆN THIỆT

MỘT CÁCH LỢI DỤNG ÁI TÌNH

Đã dưới đây của một vị độn già già lại, là chuyện thiệt,
biết này anh chàng a quai báu, lý đương làm thừa phải
ở Huế, dâng y nguyên vẫn là bà con xem, đọc bài này
thấy rõ lòng người nguy hiểm hơn vội gì cả.

L.Y. B.

mà em thi sẽ nên bà... Danh già
thật! Nhưng anh chỉ tiếc rằng em
không biết chủ thi các mẹ Nghè
khắc họ khinh...

- Thế thi bây giờ anh vẽ cho em
học. Mô nghệ dập.

- Anh sẵn lòng, miễn em gắng
học thi được. Cận trả lời.

Có H. được chồng trú mến, bắt
sau học, để khỏi phụ công chồng
dạy dỗ.

Trong một tháng có đã biết đọc,
biết viết và biết làm bốn phép toán.

- Em học thi là giỏi lắm rồi.
Nhưng em nên học cáo thê thức
don từ, để mai sau chúng ta có cho
vay cho mượn khỏi thuê người
lâm tớ.

Có H. ngoài ngày lấy vò dà cát
chép nhung thê thức ấy. Rồi cậu
nói tiếp:

Bò là những con từ dâng riêng
cho đời ta. Em nên học các thứ
đon từ khác.

- Nhưng thức đơn ấy không có
chỉ huy, xem qua cũng đủ. Duy chỉ
cái don này, nó ngang dời làm sao,
tuy dở, nhưng chẳng may ai làm
thông, vậy em nên lấy giấy biên lai
bản này cho sạch sẽ để xem cho biết.
Cái don "vợ ly dị chồng", Em nghe
có chướng tai không? vợ đâu là
để chồng? Bởi thế anh mới gọi là
ngang dời.

Mô nghệ thẳng thẳng nói: cái
dời này có lầm chyện là thật, rồi
mẹ di soạn giấy viết.

Còn nhắc từng chử một, mẹ cầm
cụi viết, cậu thay giọng bông lơn:

«Ta thử đặt vợ chồng ta vào Địa
tỷ kỵ nó có vẻ bài huỷêm không?

- Ta thử em không học đâu, vì
em sợ nó sẽ thành triệu chứng
không lành.

- Té ra em còn quá điện, mê
tip lè tái ngòi nghe những tiếng
nhó núng của con chim sắp bị trời:

Còn nhắc từng chử một, mẹ cầm
cụi viết, cậu thay giọng bông lơn:

«Ta thử đặt vợ chồng ta vào Địa
tỷ kỵ nó có vẻ bài huỷêm không?

Có H. vì quá tin chồng, không
dè y gi dồn những điều có viết, viết
xong, cậu biền kỵ tên, có cũng đặt
bút ký, tưởng đâu nó có làm một
mặt lòn tới bực dở, thì Em không
nhìn ra rõ ràng, tim chát cay giang

và giang.

Té ra ngang núi Hồi-mết, chẳng may
bi một lòn đá tảng cao lắc xuống

nhầm Bé-Beau ài mít và chun
mặt lòn tới bực dở, tên Bé-Beau

thì Bé-Beau phai ngã người đi Mười

hàng xóm tới. Bé-Beau là bé gác

nhà, Bé-Beau là bé gác gác gác

Thuốc lá "LUCIA"

tốt nhất



OSSO
SILVER

Có bán khắp nơi

RẤT CÓ ÍCH

Tỉnh Bình-Dịnh (Quinhon) là nơi thô sản dầu lửa, mà thường ai dân đều dầu lửa không xuất cảng được. Thời dân Annam ở miền Tam quan lấy làm pháo ván hối súc, là vì chỗ ấy người mua lấy dầu dừa vi nghiệp.

Tà ngày hàng sapon XUÂN-SANH của chúng tôi ra đời lần này như là toàn dân dầu lửa mà làm ra các thứ sapon rất tốt (72%) nên được công chúng hoan nghênh rất nhiều và lại được các sở thí nghiệm của nhà nước chứng kiến. Vừa rồi chúng tôi đã được giao Hội-chợ Haiphong gửi vào khen tặng thứ sapon của chúng tôi tốt hơn các thứ khác.

Món hàng nội báu xứ Trang-ký ngày nay đã được mở mang. Vây xin quý ngài lấy công tâm mà chiết cố, để giúp cho kỹ nghệ xứ mình được bước vững trên con đường tiến bộ.

Savonnerie XUÂN-SANH
Avenue Khải-Dịnh - QUINHON

THUẬN - LONG

Rue Paul-Bert

Đại lý độc quyền HUẾ - BỘC HỚI

Dật sự Ông vua điện, Edison

(Tiếp theo số 803)

Edison thành nhà đại phát minh điện

Từ làm chức kinh lý cho công ty, có tiền, có thời giờ nghiên cứu, Edison không phải là cậu bé vui vẻ, mà nghiêm nhàn là nhà đại phát minh và đại sáng tạo. Ông ta — là đây trở xuống xin gọi là — ông — mới kế tục công việc thực nghiệm về cái máy đèn điện, làm cho hoàn thành, cùng một người bạn bè vốn mồm mệt hiện « Al-ba-thurong hàng » chế tạo ra máy điện phát sáng. Nhưng máy của ông ta chế ra được nhiều nhà buôn muốn có quyền được chuyển đổi, ông ta lại nhường quyền cho nhà nọ một cái máy điện, được do cao đồng vàng. Tu bùa càng lớn, việc kinh dinh càng thuận lợi, ông ta lại phát minh ra tự động điện cơ, lưu thanh cơ và đèn điện. Trong mấy thứ phát minh đó, đèn điện là giấy công hơn cả.

Edison chế ra đèn điện

Bên điện ngày nay thông dụng khắp cả hoàn cầu, ở các đô thành lớn trên thế giới, dầu nhớt nó mà hóa ra « thành không đêm » (不夜城), mỗi khi có hội hè đám tiệc, sao sáng dâng cả một vùng trời,

công dụng vĩ đại của đèn điện không phải nói. Anh ta như kẻ trồng cây, nào ai biết công phu và tâm trí phát minh và sáng tạo như đèn ấy, không ai học là giống nào!

Edison nghĩ muốn phát minh ra thứ đèn « bạch nhiệt điện » (tức đèn điện thông dụng ngày nay) trước hết. Nhưng đầu năm 1878, mới quyết lòng ra sức nghiên cứu. Sợi chỉ bằng thau-tổ mà đốt làm tim trong búp đèn điện đó, ông ta dùng công nghiệm để thử lại trên hai năm trường trại, chọn lựa vật chất đèn trên 6000 thứ, sau thi nghiệm và sợi chỉ kia mới được đốt thử thành-tổ đó. Tuy vậy, đó chỉ là thành công trong một bộ phận chờ chưa phải là hoàn thành cái đèn điện dân!

Sao thế? Vì sợi thau-tổ kia, đặt vào trong cái búp pha lê, bè lắc sút nóng phát ra thì sợi thau-tổ ấy bị cháy mà cái búp pha lê cũng nổ mất. Sau lại ông ta dùng công nghiệm của mèo, kết quả mới nhận biết rằng dùng búp pha lê « chân không » (khi không khí raj) thì mới khỏi cái nạn nổ trên. Khi đó thử đèn điện tia trắng kia mới hoàn thành.

Năm 1882 tháng 9, ông ta mới bắt đầu sáng ra sở diễn đèn ở đường Bạc-nhi thành Nữu-norc.

Lúc mới sáng tạo ra đèn điện, nhân dân vùng ấy còn có nhiều kẻ mèo lùn không dám dâng, họ tin rằng « diệu lực là sấm chớp », sợ đặt đèn điện, có khi sấm làm hại đến sinh mạng. Vì thế đèn điện chỉ thấp ban ngày, còn ban đêm chúng lén cát dứt. Đến sau nhớ thuyết minh và giải thích lần lìa chúng một ít nhà dâng quen, thì dân đó mới tin dụng nhiều lên, lúc đầu chỉ có 200 nhà dâng, không bao lâu mà dân

THUỐC OKASA NGƯỜI GIÀ HOÁ TRẺ



Cá nhân người già họa yến dưới thành ra lâm kinh bị liệt dương, trong mình thấy suy nhược bùn bã, da thịt mềm luống cùi. Nhiều người đó, dù ông hay đàn bà, có thể cải thiện với thuốc bắc mà khỏe mạnh như trước, lại trẻ ra một thời gian, chế độ kinh lượng theo cách mới và vĩnh viễn của thân. Thuốc có hormone, hiệu OKASA, plus thiêt khoe, chế theo cách riêng với ông hương y LABORATORY tìm ra, bao giờ cách chế cách pha chế cũng xác xác của thân, thật không thuốc hormone nào bằng, vì vậy các ông thấy thuốc hay khuyên uống như lâm. OKASA đã chữa khỏi nhiều người mà các thuốc khác không chữa nổi. Muốn được xem biến tích lai có rõ ràng và các thuốc khác, xin gửi cho bác sĩ Labotary OKASA « Rap » cho dân ông, « Vàng » cho dân bà, hoặc tại thị xã của hiệu Dược số 19 Hué : F. Lambert, Pharmacie Centrale de l'Indochine.

Ở Tourane : Grands Pharmacie NGUYỄN-TẠO, Rue Jules Ferry

Tại Sao Các Ngài Mắc Bệnh

khó khăn, hình xác ! Là bởi nước ta khí hậu kim thiệp, thời tiết thất thường, khí dan ôm, lại chẳng gặp được thầy giỏi thuốc hay, nên tiêu mồi tái mang, lão già kinh niên trầm trọng. Vậy khi các ngài lão mài bệnh Phong, Bo-lao, Bo-sóng, Dan-phát, Dan-agu, Thủ huyết, Lai kinh niêm, Tim-le, Di mộng tinh, Động kinh, Kinh phong, Dan-mát kinh niêm, Tràng nhạc, Ung thư, Tê bại, Phong thấp, Dan lung, Táo bón, Dan lở tai, Ban-ring, Sỏi rát ngà nước.. và các bệnh da bì-trò sán... thi không luận ra già, dùn gồi ngồi hay nằm và Nhà Thuốc ĐẠI-BẮC-ĐỨC-ƯƠNG, 22, Rue des Médicaments à Hanoi, sẽ có các phương thuốc già truyền rất kinh nghiệm mà cam đoan quyết là sẽ mau khỏi hẳn nọc bệnh. Các Ngài muốn biết trước : hãy báo nhiêu thuốc hay những bài thuốc thi khỏi dứt nọc bệnh, xin gửi cho thư và gửi rõ bệnh trạng, để đường xin trả lời rõ tường tận ngay.

điển đã soi khớp mặt địa cầu, toàn cả thế giới đều dùng suốt!

Trọn đời Edison

Sau nữa Edison đã tự phát minh kể có trên một ngàn máy trạm thử phát minh mà không có cái nào không tạo phúc cho chung cả nhân loại.

Bên cái chí bền và sức dẻo dog ta, trên đời tưởng không ai có : mỗi ngày là làm suốt ngày đến tối, ăn ngủ cũng ở trong phòng thực nghiệm, cho đến ngày tóc bạc da chí cũng một mực như thế.

Lúc già, Ông ta có bảo người ta rằng :

« Ta tuy sống chỉ 80 tuổi, song công tác của ta, cũng xấp trên 200 tuổi. »

Có người nói : « Người Mỹ giàu là nhờ của Ông ta đem về, cũng không phải là quá đáng. »

Ông ta chết năm 1931, hưởng thọ 84 tuổi, song công nghiệp Ông ta hiện cho nhân loại thi còn đời đời không khi nào chán.

Thuật chuyện dật sô Edison, tưởng trên đời không có dưa trái con nào he. Bao thành tiên giáng lên thay !

BÉT

A. T. T. dịch thuật

BÁ TƯỚC MÔNG = THẾ = TÔN

(LE COMTE DE MONTE-CRISTO)

PHÁP - QUỐC LỊCH - SỐ TIỀU - THUYẾT

Tác - giả : Alexandre Dumas

— 40 —

Dịch - giả : Nam-Son

giấy qui, nên tôi có ý ngập ngừng... Sau tôi sực nhớ có thấy một tấm giấy cũ đã dời nào, vàng khép, xấp trong quyển kinh-hành đế trên bàn tôi. Tôi đưa tay mở tấm giấy và dụng ấy, vay nhau, rồi đưa lên trên lò sưởi châm lửa.

« Nhưng, như luồng có phép lạ gì sai khiến, lửa càng cháy lên chừng nào, tôi càng thấy chữ vàng hiện trên tờ giấy trắng ; hoảng kinh, tôi bóc lá ngon lửa, đưa thẳng cây đèn sáp vào ngọn lửa sắp tàn trên lò sưởi mà châm, rồi đốt bút thơ nhanh kia ra xem, thì biết rằng người ta viết với một thứ mực trong, nên chỉ khi đưa vào lửa mới lộ rõ ra. Gần một phần ba tờ giấy bị cháy : chính là cái giấy mà anh đọc khi mai đó. Băng-Thé, giờ anh hãy đọc lại thứ xem ; anh đọc lại xem, tôi sẽ lắp những câu bị đứt đoạn cho mà hiểu. »

— Băng-Thé ngắt ngưng hỏi :

— Không có người nào dám buông kho vàng ngọc ấy hơn chúng ta sao, thưa Ông ?

— Không, không, anh cứ an tâm, giống họ Ba-Đa đã tiết cá rồi ; người sau cũng trong họ ấy, tức là Ba-tước Ba-Đa đã cùi tôi làm người kế thừa của ngài ; ngài cho tôi quyền kinh thành kia, tức cho cá tờ giấy xấp ở trong ấy. Không, không, anh cứ an tâm, ta có thể hưởng cái tài ấy mà không phải hối hận điều gì cả.

— Ông nói kho sỹ chưa...

— Hai triệu đồng vàng La-mã, và gần mười ba triệu đồng bạc ta.

— Băng-Thé nghe nói, nhiều quá, ngay, bụi miệng :

— Không có lẽ !

— Không có lẽ ! vì sao lại không có lẽ ? Giống Ba-Đa là một giọng trong các giọng cựu nhất và thanh lịch nhất trong thế kỷ 15. Vả lúi ấy, thương-mãi cũng công-nghệ không phát đạt mấy, gần như không có hàn nứa kia, nên số vàng càng dò trang sức chất trữ như thế thường thấy

số mươi ba, mươi bốn triệu ấy, một người đương thời có thể làm những gì ích cho báu vật của mình. Song mồi lòn nghe ông giảng giải, Băng-Thé có sắc mặt buồn bã, vì cái ý tưởng báo thù của chàng trước kia lại tái hiện trong não chàng : chàng, thi chàng nghĩ trời hồn : với mươi ba, mươi bốn triệu ấy, một người đương thời có thể làm những gì hại cho báu vật của mình.

Viên cổ-dụng không biết đảo Mông-thé-lòn ở đâu, nhưng Băng-Thé biết, vì chàng thường đi qua trước đảo ấy, ở cách Bi-a-nô-nô hai mươi lăm hải-li, và ở vào khoảng giữa đảo Cát-xô và En-bô. Bão ấy là một hòn đảo bình mực-mảng, và từ khi nào đến bây giờ vẫn là một cái hoang đảo, không có dân cư.

Băng-Thé về đia-dò đảo ấy cho Pha-ri-a xem ; còn Pha-ri-a thì bày vẽ cho Băng-Thé những phương tiện để tìm kho vàng ngọc ấy.

Tay hai người tàng báu tinh với nhau, song Băng-Thé không có lòng tin bằng Pha-ri-a. Chàng đã biết chắc rằng viên cổ-dụng không dien ; và cách ông này lòn mờ mà phát minh cái mà người ta ai cũng nhận làm làm cái chứng cớ của bệnh tật của ông, lại làm cho chàng phục ông hơn nữa. Nhưng chàng không thể tin có kho vàng ngọc ấy thật ; mà phỏng như có thật di nữa, thì bấy giờ cũng không còn dấu.

Rồi thật con tao khéo trên người, họa và đơn chí : cái công ra tận bờ biển hụ sụp dã lán, nay người ta, chờ sáu lát ; sáu lát cái công ấy thì bắt thấy cái hang của Pha-ri-a và Băng-Thé dò trốn. Nhưng may sao trước kia Pha-ri-a đã bảo Băng-Thé trăm cái hang vô dụng kia dì già được một phần nửa ; bảy giờ sau, theo chủ viên Giám-đốc chỉ phái dò dã trám phản nửa ngoài mà thôi ; không thế, thi thế nào người ta cũng khám phá ra cái ẩn mưu dò trốn kia hai người, rồi phản rẽ hai người di con

(Còn tiếp)

Việc thế giới

(Tiếp theo trang nhất)

Pháp kiến lật vào tay Nhật
Trung-hoa nhật báo ngày 26-4-36 đăng
nhận người Nhật hối động & Pháp kiến
đã thành thục. Kinh đàm tháng 6 sẽ
lập thành cuộc thi chung tự trị ở Hoa-nam.

Hiện nay việc hoạt động của trại và
phát triển, hoặc trinh thám, hoặc chế
lát cát đã qua yêu.

Đảng chủ ý là họ đang tổ chức
nhóm trưởng khác và, như kí hiệu đó
để họ thành viên và đã tháp.

CUỘC CHIẾN TRANH Ở BÔNG-PHI

Quân Ý tiến lên về Addis Abeba
Rome, 20-4.— Một đội quântryhrer, do
trưởng Sissi chỉ huy, hiện nay đang
đóng chính kinh thành Addis Abeba 100 cây
súng.

Roma, 20-4.— Trên mặt trận phía Bắc,
quân Ý còn hướng tiến về Addis Abeba.
Quân Ý đã chiếm được Debra Tabor, là
nơi mà vua Kassa ở trước kia, & trao
đường từ Soudar qua Dessié.

Còn tin tức Đại tướng Badoglio gửi về
nói rằng đội quân của Đại tướng Graziani
còn bay đã chiếm được các pháo đài Sa-
tabenah ở Dabro do các vò quan Thủ nhì
ng và Tý lỵ thi lập, mà Thống đốc Madibou
sẽ cho máy bay này. Quá số Madibou
hi rót rợp hết.

Tướng A lại phản

Rome, 20-4.— Cố vấn à Denali rằng
Nhà-Barro Amadei, tướng của quân lính
Doi là đã cầm đầu 10.000 quân tấn phong
về chiếm thành phố ấy.

Debra Brehan ở cách Addis Abeba 70
dặm.

Tháng tám « Reuters » nói rằng quân Ý
thắng trận như thế có lẽ là nhờ sự của
tướng A sinh lòng phản, vì nhiều nghìn
quân của Vị Út không còn nơi phản đối.

A hoàng trở về Addis Abeba

Addis Abeba, 20-4.— Sau cuộc đàm phán
với nhà nước A, A hoàng đã trở về
kinh thành, và tuy nhiên với thắng lợi
kết thúc, quân Ý đã chiếm được cả Tông
đền, và một đội người, đều về với
thắng lợi, là Chém Addis Abeba chưa
phải là lấy trọn được nước A. Đến
Chúng ta không có... chẳng có gì cả.

Quân Ý chiếm Daggabour

Roma, 20-4.— Theo một bản thông tin
của Ý thì sau cuộc thắng trận ở Sana-
banah, quân Ý đã chiếm được cả Tông
đền Nasibon, chiếm luôn Daggabour, trên
đường Harrar. Quân A có 5000 người ;
hết Ý : chất hoa bì thường 50 vò quan
và 1000 lính.

Lại có tin quân Ý chiếm được Ankob
sau.

PHÁP

Cuộc tuyển cử Thủ-dân-nghị-
viên ở Pháp

Paris, 20-4.— Kỳ bầu cử lần thứ hai,
trong nhiều hột, thi hành kỷ luật một trận
binh đán. Các người ra ứng cử thuộc các
đảng xã hội cấp tiến, xã hội và công sản
nhưng chưa. Chỉ có trong 22 hột, các
nhóm ứng cử thuộc về đảng xã hội
nhưng quyết tranh hòn thua với các lãnh
tổ đảng cấp tiến như, may ông Yvan
Delbos, Palme, Hippolyte Bucos, tên là
vợ Tổng trưởng, de Chemaud, phó ngô
trưởng Thủ dân nghị viện.

Các người ứng cử về một trận quan
đến nhưng cho các ứng cử và đảng
tín trong những hạt mà họ được phân
nhất, để chứng minh các ứng cử
thực tàng.

25.000 người ứng cử mới vào cuộc bầu
cử ngày chủ nhật 3 Mai.

Paris, 20-4.— Ông Garchery, nghị viên
của đảng xã hội, tái nhiệm thành viên
viện rằng máy đồng cự là : song vẫn
xã hội hiếu nhất, xã hội đàm, quyết
tinh chí, trinh danh công cộng của một
trận binh đán. Ông lại thêm rằng thành tự
nhà, thị trấn thời kỳ của đảng khác và
một trận binh đán, thử nhớt là giao xé
đảng.

Thủ tướng Barrault không từ chức

Paris, 20-4.— Các báo số đăng tin
rằng sau cuộc bầu cử nghị viện lần thứ
hai, Thủ tướng Barrault từ chức. Người
này đã cải chính và ký.

Ngày 20 Mai

Paris, 20-4.— Ngày 20 Mai, toàn quốc
Pháp đã im tĩnh, có một đài cao nhất
tại trung tâm. Thủ số và thư ký tài &
Paris và một số thành phố khác nghỉ việc,
tất cả các lầu làm việc như thường.

Văn phòng pháp

Paris, 20-4.— Ông Paul Desnoes
đã ký một số văn kiện với Hội đồng
và các ứng cử viên để thiết lập 10 dặm
trong phạm vi. Quốc đại biểu ký yêu cầu
tập trung hò và các điều thiết kế của

người Pháp và chính sách lượng phải đối
tác, theo tiêu chí Q. L., và nói đây là hò
ký kết quan hò cho đoàn đại biểu Pháp
đã thành thục. Kinh đàm tháng 6 sẽ
lập thành cuộc thi chung tự trị ở Hoa-nam.

Hiện nay việc hoạt động của trại và
phát triển, hoặc trinh thám, hoặc chế
lát cát đã qua yêu.

Đảng chủ ý là họ đang tổ chức
nhóm trưởng khác và, như kí hiệu đó
để họ thành viên và đã tháp.

BÚC

Một bài diễn văn của Hitler

Paris, 20-4.— 10.000 thư cáo và máy ở
Berlin đều hội tụ tại Lastergarin trong ngày
tại Mai là ngày kỷ niệm lao động.

Nguyễn-thà Hitler có đọc một bài diễn
văn đặc biệt công kính trong một lá
báo, có quan của Tổng trưởng Tài chính
Schacht, tuyên bố : « Với một dân tộc lớn,
phải đã khởi những việc cho họ. Ở trong
những chặng ta cần phải có sự hòa bình
để ngay nhân dân không phi sâm mê giải
lỗi nhau. Chúng ta cần phải giáo dục
lại người anh em ».

Về hòa bình & bên ngoài Hitler nói :
« Chúng ta không trông chờ Ae chúa bị
nhất vì chiến tranh làm lích. Chúng ta
muốn hòa bình. Người ta muốn cho các
đàn tộc được hòa bình an toàn mà người
ta lại bắt đầu công kích chúng ta. Người
ta và chúng ta muốn công kích Ae
để lợi và Tý khai 1 Áy là Quốc-hội cộng
sản maus quý rỗi. Chúng ta biết cả
nhưng chúng ta chỉ có làm sám cho dân
để được đồng tâm nhút nhát. »

Kết luận Hitler tuyên bố rằng sức
mạnh của nước Đức là điều cần yếu của
trí tuệ, hòa bình, văn hóa, và minh b
Ấu chau.

TÂY BAN NHA

Ngày 20 Mai

Brussels, 20-4.— Một trận binh đán
trong một cuộc biểu tình rất lớn, có
trong cho Thủ tướng Arana các điều yêu
cầu của giải phóng.

Kết quả có cuộc xung đột nào.

Nhưng trước ngày ấy lại có
cuộc xung đột khá to
giữa chủ và thụy

Madrid, 20-4.— Những thoả thuận
cho hàng rượu la-vé Aguirre và chủ
hang không chịu theo lời yêu cầu
họ, đã chiếm các gian hàng của hàng đón
lên ngày đầu tiên bị bắt rày.

Đến ngày lại giặt luồn quyền kiểm soát
trong hàng, các chủ hàng la-vé
bán lô trong thành phố hiện thời có treo
những dây sợi với khẩu hiệu sau này :
« An em lao động hiệp nhất là
hiệu của cuộc cách mạng tháng October
1934. »

Đến ngày đã có ra một Ủy ban để
các công việc làm ăn trong hàng và lo
trú kinh doanh thường cho các chủ hàng
bị giờ mất sán nghiệp.

Cuộc bầu cử Tổng thống

Madrid, 20-4.— Ông Arana, hiện
đang ngồi ghế Thủ tướng và lãnh tụ
cộng hòa là đảng, sẽ ra tranh cử Tổng
thống Tây Ban Nha.

QUẢNG CHÂU LOAN

Tôn Đại lý Pháp bị giặc Tàu đánh
tấn tại Tàu-Pao-Tao của Pháp.

Tôn Đại lý Pao-Tao tuy thuộc địa phận
Quảng-châu loan, nhưng do Pháp
nhưng giúp đỡ với địa phận Trung-hoa.
Hiện nay là Tôn Đại lý đang cho sửa sang
một con đường lớn nên phải đóng rát
nhieu ca lát.

Bọn ca lát này có một lớp cao trung
sau. Vì bộ ca lát sáu lái bát bát có
chuyển đổi bát, tên chúng gọi là lái, bát
kéo thêm một lít gián Tàu sau thành
ra một toán ca lát nghìn người, xong tới
đến phần tóm bát.

Linh khố xanh và thô dán Tân cảnh
gốc ở đây, thấy bộ ca lát sáu lái bát
kéo sáu lái trát, đánh nhau rất hăng, kết
còn bát quan ca lát bát bát, tên chúng
đều bị gián ca lát 20 người bị thương
sang, còn bát ca lát ca lát rất nhiều
người bị thương.

Khi khố xanh và thô dán Tân cảnh
đẹp được mua ca lát sáu lái bát bát,

Hiện nay là Tôn Đại lý có linh khố xanh
rất cao nhất. Ông De Tarte là hiệu Quảng
châu loan, vì một vò diêm trai tại nhà
thương Đầu làng Hassel, được tin này
đã gấp tàu về ngày Quang-châu loan.

MÃN CHÂU

Công sản hoành hành

Bắc kinh, 20-4.— Ở trong phủ chí
Minh kinh, già báu gián của Ng, có mây
tun sango, mà quân Nhật chính thức
chứa Giáp. Trong số ấy có loài quan do
tưởng Lý bát Vạn cao huy cao dày, độ
độ cao rất cao. Đến 7 8 vò cao độ
chiều với toàn quan Ngay đồng & Nhieu
hát. Sau trận này quan Ngay đồng & Nhieu
hát đều bị bắt.

Đến ngày sau cao độ cao dày
đến 10 vò, độ cao độ cao dày,

Và đây đã trồng phạt
Paris, 20-4.— Ông Paul Desnoes
đã ký một số văn kiện với Hội đồng
và các ứng cử viên để thiết lập 10 dặm
trong phạm vi. Quốc đại biểu ký yêu cầu
tập trung hò và các điều thiết kế của

Viết trong nước

(Tiếp theo trang nhất)

Vụ kiện đánh vợ rất mới

(Một người đã hỏi, một người khác đã trả)

QUẢNG-BÌNH.— Ngày 24 Avril, nhân
đã ngang qua phái Quảng-châu, có nghĩa
người là huyện Tr. m. T. & già phái
T. m. T. & già phái

Vụ án europe ở Thu-phđ

đã phát lộ

và vụ Nguyễn-Léc, làng Thu-phđ, tổng
Nghìn-điền, phủ Tu-nghi, bị bà europe
nhà bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.

đã đồng ý với bà

nhưng bà Mỹ tên họ năm 24-4-36, T. D.